

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the
Working Party on the Transport of Dangerous Goods

21 February 2020

Bern, 16-20 March 2020

Item 3 of the provisional agenda

Standards

Report of the 3rd meeting of the Informal Working Group on the use of the terms *risk* and *hazard*

Transmitted by the Government of Romania on behalf of the Group

Introduction

1. Based on the mandate of the Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods, the Group held its 3rd meeting in The Hague from 10 to 12 February 2020, at the invitation of the Netherlands and under the leadership of Romania.

2. The Informal Working Group brought together experts representing contracting parties/contracting states, international organisations and industry as mentioned in the enclosed list of participants.

3. At this session, the Group focused on drafting proposals concerning various texts of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods and its annex, the Model Regulations, containing the terms risk and hazard.

4. As advised by the Joint Meeting, these proposals will be analysed at the next session of the Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods.

5. As mentioned in the report of the summer 2019 session of the Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/C.3/110, paras. 83-86):

84. It was pointed out that discussions on this subject were currently taking place at the Joint Meeting and that the outcome of those discussions should be taken into account in a future proposal to amend the Model Regulations.

6. All the correspondence and working documents were distributed and discussed with the members of the Informal Working Group and the new Correspondence Working Group set up under the authority of the Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods, as mentioned in the report of its 55th session of summer 2019 (ST/SG/AC.10/C.3/110):

86. It was agreed to create a correspondence working group under the leadership of Romania and it was suggested that, to facilitate the work, a few principles should be agreed on (i.e., common understanding of the meaning of “risk” and “hazard” and minimizing the use of the words risk/hazard/danger in contexts that are not relevant to their specific meaning).

Issues that require particular attention

7. From the various proposals, the Group wishes to highlight the following issues:

(a) For Chapter 1.4 of UNMR (Chapter 1.10 of RID/ADR/ADN), regarding the generic name of dangerous goods, the Group proposes that the term in English be kept and that there are 3 (three) options for the French version:

- in EN, keep: “**high consequence dangerous goods**”,

- in FR : “**marchandises dangereuses à haut risque**” may still be used or replaced by “**Marchandises dangereuses à potentiel de conséquences graves**” or, even shorter, “**Marchandises dangereuses à conséquences graves**”.

In addition, the Group’s initial proposal after the 2nd meeting (11 to 13 June 2018), submitted in informal document INF.10 of the September 2018 session of the Joint Meeting, consisted of aligning the French version with the English, but at that time, the proposal was to replace “**marchandises dangereuses à haut risque**” by “**marchandises dangereuses à haut potentiel de dommages**”.

- (b) In the French version of the UNMR, the term *risk* is also used as a verb “*risquer*” in 3 (three) forms:
- ***risquant*** in 4.1.3.6.4; 4.1.6.1.8; 6.2.1.1.6; 6.2.1.3.2; 6.6.4.4.6; 6.6.4.5.7; 6.6.4.5.8 and 6.7.5.3.1,
 - ***risquent*** in 1.4.3.1.1; Note 3 under the title of Chapter 2.1; 2.6.2.1.3; 3.5.3.2; 4.2.1.6; 6.1.4.9.2 and 6.3.5.2.2, and
 - ***risquerait*** in PP93; PP92; B19 and B18.

The English texts corresponding to these sections in the French version do not require a change, since the terms risk/hazard/danger are not used.

In these circumstances, the Group drafted suitable proposals for the French version.

- (c) On item **16** relating to paragraph 1.5.1.1 of the UNMR, the text refers to Class 7 – radioactive material and uses the term *risk/risque*.

The Group would like to ask the Sub-Committee to analyse the possibility of also using the term *hazard* instead of *risk* in the case of the provisions for Class 7 when it refers to the intrinsic properties of the material. In the analysis, the Sub-Committee may request the support of IAEA. In this context, the SSR-6 regulations might be aligned with UNMR and GHS terminology. The Group again draws attention to the provisions of GHS 1.1.2.6.2 *Hazard vs. Risk*.

The Group quotes paragraph 1.5.1.1 below:

EN: “The prime responsibility for safety shall rest with the person or organization responsible for facilities and activities that give rise to radiation risk.”.

FR: “La responsabilité première en matière de sécurité doit incomber à la personne ou à l’organisme responsable des installations et des activités présentant des risques liés aux rayonnements.”,

- (d) On item **25**, relating to 2.8.2.2, the term *inhalation risk* was changed to *inhalation toxicity* in line with the reference to 2.8.2.4 referring to toxicity. This is also in line with the use of the term *inhalation toxicity* elsewhere in the Model Regulations. Further analysis of the text revealed that in special provisions 343 and 357, the term *inhalation hazard* is used. The Sub-Committee - Joint Meeting may wish to align the terminology in these special provisions with the more commonly used terminology, i.e. *inhalation toxicity*.
- (e) On items **36** and **37**, relating to the texts of special packing instructions PP52 (of P114 b)) and PP76 (of P143), the Group's proposal may be subject for the Explosives Working Group of the Sub-Committee of Experts, because it should be clarified whether the goal of the provision is to prevent the rise of pressure or to prevent an explosion when the pressure rises.

For UN 0160 and UN 0161, when metal drums (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 or 1N2) are used as the outer packaging, metal packagings shall be so constructed that the risk of explosion, by reason of increase <u>in</u> internal pressure from internal or external causes, is prevented.	Pour les Nos ONU 0160 et 0161, si des fûts en métal (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 ou 1N2) sont utilisés comme emballages extérieurs, les emballages métalliques doivent être construits de façon à éviter le risque d' explosion du fait d'une augmentation de la pression interne due à des causes internes ou externes.
---	---

- (f) On items **39** and **40** relating to packing instructions P601 (4) (a) and P602 (4) (a), Belgium's remark was to amend the French version of the texts by replacing "**robinets**" by "**souppapes**", aligning it with the English version. As such matters were not entrusted to the Group by the mandate received from the Sub-Committee (see paragraph 6 above), they were not dealt with, but may be the subject of future proposals.
- (g) On item **46** regarding paragraph 4.1.5.2 (c) of the Model Regulations, the Group took into account informal document INF.46 from Canada (55th session of the SCETDG – summer 2019) and the various comments and remarks, and proposes 2 options to be entrusted to the Explosives Working Group of the Sub-Committee of Experts, as follows:

Option 1 from Canada's informal document INF.42

(c) The packages will withstand any loading imposed on them by foreseeable stacking to which they will be subject during transport so that they/the packages do not add to the risk presented by the explosives / cause an increase in the likelihood of unintended ignition or initiation , the containment function of the packagings is not harmed, and they/the packages are not distorted in a way or to an extent which will reduce their strength or cause instability of a stack.	que les colis supportent toute charge appliquée lors du gerbage prévisible auquel ils pourraient être soumis pendant le transport sans accroître les risques présentés par les matières et objets explosifs / augmenter la probabilité d'allumage ou d'amorçage intempestif , sans que l'aptitude des emballages à contenir les marchandises soit altérée et sans qu'ils soient déformés de manière à réduire leur solidité ou à entraîner l'instabilité d'une pile de colis.
--	--

Option 2 developed by the Group

(c) The packages will withstand any loading imposed on them by foreseeable stacking to which they will be subject during transport so that they/the packages do not add to the risk presented by the explosives / substance's potential for explosion , the containment function of the packagings is not harmed, and they/the packages are not distorted in a way or to an extent which will reduce their strength or cause instability of a stack.	que les colis supportent toute charge appliquée lors du gerbage prévisible auquel ils pourraient être soumis pendant le transport sans accroître les risques présentés par les matières et objets explosifs / la susceptibilité de la matière à exploser , sans que l'aptitude des emballages à contenir les marchandises soit altérée et sans qu'ils soient déformés de manière à réduire leur solidité ou à entraîner l'instabilité d'une pile de colis.
---	---

- (h) On item **89** regarding 7.1.1.10 in FR the text contains an additional element "**le personnel chargé de faire appliquer les règlements**".
- (i) On item **93** relating to 7.1.5.3.3, Switzerland's remark was to amend both versions of the text in order to change the force of the provision by making a recommendation into an obligation. As such matters were not entrusted to the Group by the mandate received from the Sub-Committee (as shown in paragraph 6 above) they were not dealt with, but may be subject of future proposals.

The Group quotes below a relevant excerpt from 7.1.5.3.3:

“it may require temperature control” / “la régulation de température **peut** / **pourrait** s’imposer”.

The Group’s current proposal for the French text just aligns the versions.

Proposals

8. In consequence, the Informal Working Group submits the following proposals to the Joint Meeting so that they can then be submitted to the Sub-Committee of Experts:

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommandations TMD
1	Recommendations, paragraph 4		
2	Recommendations, paragraph 8		Remplacer « risque » par « danger ».
	Annex, Vol. I	UNMR	RTONU
3	1.3.2 (c)	Replace "risk of exposure" by "likelihood of exposure, and the hazards involved, ".	Remplacer « des risques d'exposition » par « de la probabilité d'exposition et des dangers impliqués, ».
4	1.4.2.2		
5	1.4.3		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
6	1.4.3.1		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
7	1.4.3.1.1		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves » et remplacer « risquent » par « ont le potentiel ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves » et remplacer « risquent » par « ont le potentiel ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
8	1.4.3.1.2		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
9	1.4.3.1.2, Table		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
10	1.4.3.1.3		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
11	1.4.3.2		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommandations TMD
12	1.4.3.2.1		Opt. 1: Remplacer «haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
13	1.4.3.2.2.1		Opt. 1: Remplacer «haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
14	1.4.3.2.2.2, (c)		Remplacer « Évaluation » par « Analyse » et « des risques pour la sûreté qui en résultent » par « évaluation des vulnérabilités ».
15	1.4.3.2.2.2, (d)		
16	1.5.1.1	Paragraph 7 (c) of the document	
17	2.1, Note 3		Remplacer « risquent de n'être pas » par « peuvent ne pas être ».
18	2.1.3.2.3, Note 3		Remplacer « risque d'être valable seulement » par « pourrait ne pas recevoir l'acceptation internationale et n'être valable que ».
19	2.1.3.3.1, Note	Replace "risk" by "possibility".	Remplacer « le danger » par « la possibilité » et « ne risque pas » par « n'y a aucune possibilité ».
20	2.6.2.1.2		Remplacer « la dose de matière, appliquée pendant vingt-quatre heures par contact continu sur la peau nue du lapin albinos, qui risque le plus » par « la dose de matière qui, appliquée pendant vingt-quatre heures par contact continu sur la peau nue du lapin albinos, est la plus probable ».
21	2.6.2.1.3		Modifier les trois premières phrases du paragraphe 2.6.2.1.3 pour lire comme suit : « Par CL50 pour la toxicité aiguë à l'inhalation, est la concentration de vapeur, de brouillard ou de poussière qui, administrée par inhalation continue, pendant une heure, à un groupe de jeunes rats albinos adultes mâles et femelles, est la plus probable de provoquer la mort de la moitié des animaux du groupe, dans un délai de 14 jours. Une matière solide doit être soumise à une épreuve si 10 % (masse) au moins de sa masse totale est probable d'être constitués de poussières susceptibles d'être inhalées, par exemple si le diamètre aérodynamique de cette fraction-particules est au plus de 10 microns. Une matière liquide doit être soumise à une épreuve si un brouillard est probable de se produire lors d'une fuite dans l'enceinte étanche utilisée pour le transport. ».
22	2.6.3.2.3.3	Replace "health risk" by "hazard to health".	Remplacer « risque » par « danger ».
23	2.6.3.2.3.4	Replace "risk of infection" by "infection hazard".	Remplacer «risque » par « danger ».
24	2.6.3.2.3.8		Remplacer « un risque minimal » par « une probabilité minimale».

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommandations TMD
25	2.8.2.2	Replace "risk" by "toxicity". (see also paragraph 7 (d) of the document)	Remplacer « le risque d' » par « la toxicité à l' ». (see also paragraph 7 (d) of the document)
26	3.3, SP 291	Replace "the risk of bursting" by "the bursting".	Remplacer « exclure le risque d'éclatement ou de fissuration » par « exclure l'éclatement ou la fissuration ».
27	3.3, SP 296	Replace "risk" by "hazard".	
28	3.3, SP 391		Remplacer « risques » par « dangers ».
29	3.5.3.2		Remplacer « les résultats risquent de s'en trouver faussés » par « cela peut invalider les résultats des épreuves ».
30	Appendix B - Glossary of terms	Replace "eliminate the risk of causing" by "prevent".	Remplacer « de façon à éliminer le risque d'amorçage de l'engin » par « de façon à empêcher l'amorçage de l'engin » et « y ait très peu de risque » par « soit très peu probable ».
	Annex, Vol. II	UNMR	RTONU
31	4.1.1.8	In the first sentence, replace "will not cause danger" by "will not present danger".	Dans la première phrase, remplacer « risque d'apparaître » par « peut apparaître » et « cause » par « présente ». Dans la deuxième phrase, remplacer « Un événement doit être présent s'il y a un risque de surpression » par « Un événement doit être présent s'il peut se développer une surpression ».
32	4.1.3.6.4, para. 2		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
33	PP93		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
34	PP92		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
35	P005, para. 4		Remplacer « les risques d'avarie » par « les avaries » et supprimer « de risque ».
36	PP52	Paragraph 7 (e) of the document	
37	PP76		
38	P200, z, para. 5		Remplacer « tout risque de » par « toutes les ».
39	P601, para. 4, (a)		Remplacer « sans risque d'avarie ou de fuite » par « sans avarie ou fuite ».
40	P602, para. 4, (a)		Remplacer « sans risque d'avarie ou de fuite » par « sans avarie ou fuite ».
41	P907, para. 3		Remplacer « les risque d'avarie » par « les avaries », remplacer « faibles » par « peu probables » et remplacer « risque de fuite » par « possibilité de fuite ».
42	B7		Remplacer « en raison des risques d'explosion » par « car ces matières sont susceptibles d'exploser ».
43	B19		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
44	B18		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
45	4.1.5.2, a)	Replace "risk" by "likelihood".	Remplacer « n'entraînent pas d'aggravation du risque » par « n'augmentent pas la probabilité ».
46	4.1.5.2, c)	Paragraph 7 (g) of the document	

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommendations TMD
47	4.1.5.9	Replace "that could create fire hazard" by "with a potential to cause fire".	Remplacer « créer un risque d'incendie » par « provoquer un incendie ».
48	4.1.6.1.8		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
49	4.1.7.0.1		Remplacer la deuxième phrase par « Lorsqu' une forte augmentation de la pression est susceptible de se développer suite à l'émission d'un gaz, un événement peut être installé, à condition que le gaz émis ne présente pas de danger; dans le cas contraire, le taux de remplissage devra être limité. ».
50	4.2.1.6		Remplacer « si elles risquent de réagir dangereusement entre elles et de provoquer:» par « si elles pourraient réagir dangereusement entre elles et provoquer: ».
51	TP 32, a)		Remplacer « tout risque de confinement » par « tout confinement inutile ».
52	4.3.1.13		Remplacer « matières en vrac avec lesquelles il existe un risque d'explosion de poussières ou de dégagement de vapeurs inflammables » par « matières en vrac susceptibles de provoquer une explosion de poussières ou un dégagement de vapeurs inflammables ».
53	4.3.1.16.2		Remplacer la première phrase par « Lorsqu'une accumulation dangereuse de gaz est susceptible de se développer à l'intérieur d'un conteneur pour vrac souple, il doit être équipé d'un événement. ».
54	5.2.2.1.13.1		Remplacer « risques » par « dangers ».
55	5.4.2.1, h)	Replace "When substances presenting a risk of asphyxiation are used" by "When asphyxiant substances are used".	Remplacer « lorsque des matières présentant un risque d'asphyxie sont utilisées » par « lorsque des matières asphyxiantes sont utilisées ».
56	5.5.3	Replace "containing substances presenting a risk of asphyxiation" by "containing asphyxiant substances".	Remplacer « présentant un risque d'asphyxie » par « asphyxiantes ».
57	6.1.4.9.2		Remplacer la deuxième phrase par « Les assemblages susceptibles de subir des contraintes importantes doivent être réalisés à l'aide de clous matés, de pointes à tige annelée ou de moyens de fixation équivalents. ».
58	6.1.4.18.2	In the second sentence, replace "Where there is a danger of the substance contained reacting with moisture" by "Where the substance can react with moisture".	Dans la deuxième phrase : Remplacer phrase « S'il y a risque de réaction du contenu avec l'humidité » par « Si le contenu peut réagir avec l'humidité ». Ajouter « doit aussi être placé au contact du contenu » après « l'eau ». À la fin de la phrase, supprimer « doivent aussi être placés au contact du contenu ».
59	6.1.5.3.1, para. 2		Remplacer la phrase par « Si plusieurs orientations sont possibles pour un essai donné, on doit choisir l'orientation pour laquelle la probabilité de rupture de l'emballage est la plus grande. ».
60	6.2.1.1.6		Remplacer « risquant » par « susceptible ».

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommendations TMD
61	6.2.1.1.8.3	Replace "where there is a risk of contact with oxygen or with oxygen enriched liquid" by "where any contact with oxygen or with oxygen enriched liquid is possible".	Remplacer « il existe un risque de » par « un » et attacher à la fin de la phrase « est possible ».
62	6.2.1.2.1		Remplacer « ne risque pas de provoquer un effet » par « ne provoque pas d'effet ».
63	6.2.1.3.2		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
64	6.2.1.3.6.2		Remplacer « risque d'être bloqué » par « peut être piégé ».
65	6.2.2.7.4, p)	Replace "gases with a risk of hydrogen embrittlement" by "gases for which hydrogen embrittlement may occur".	Remplacer « transport des gaz avec risque de fragilisation par l'hydrogène » par « transport des gaz pour lesquels une fragilisation par l'hydrogène pourrait se produire ».
66	6.3.5.2.2 under the table		Remplacer « risquent de » par « qui pourraient ».
67	6.5.3.1.5	Replace "risk" by "likelihood".	Remplacer « Tout l'équipement » par « Tout équipement » et « les risques de fuite » par « la probabilité de fuite ».
68	6.6.4.4.6		Remplacer « risquant » par « susceptible ».
69	6.6.4.5.7		Remplacer « risquant » par « susceptible ».
70	6.6.4.5.8		Remplacer « risquant » par « susceptible ».
71	6.6.5.2.1		Remplacer « risque de fausser » par « peut invalider ».
72	6.7.2.2.1	Replace "risk of brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by "resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to impact".	Remplacer « aux risques de rupture fragile sous tension, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs. » par « à la résistance à la rupture fragile, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».
73	6.7.2.2.16	Replace "risks" by "hazards".	Remplacer « marchandises dangereuses » par « Marchandises Dangereuses » et « risques » par « dangers ».
74	6.7.2.5.1	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, delete "risk of". In the third sentence, delete "the danger of".	Remplacer la première phrase par « L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre l'arrachement ou une avarie en cours de manutention ou de transport. ». Dans la deuxième phrase, remplacer « permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ».
75	6.7.2.5.8	Replace "the risk of damage" by "damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « l'endommagement ».
76	6.7.2.5.12	Replace "hazards" by "dangerous effects".	Remplacer « risques » par « effets dangereux ».
77	6.7.3.2.1	Replace "risk of brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by "resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to impact".	Remplacer « aux risques de rupture fragile sous tension, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs. » par « à la résistance à la rupture fragile, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommandations TMD
78	6.7.3.5.1	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, replace "without risk of damage" by "without damage". In the third sentence, replace "against the danger of being wrenched off" by "against being wrenched off".	Dans la première phrase, remplacer « les risques d'arrachement ou d'avarie » par « l'arrachement ou une avarie ». Dans la deuxième phrase, remplacer « permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachements » par « contre l'arrachement ».
79	6.7.3.5.10	Replace "avoid the risk of damage" by "avoid damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».
80	6.7.4.2.1	Replace "risk of brittle fracture, to hydrogen embrittlement, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by "resistance to brittle fracture, to hydrogen embrittlement, to stress corrosion cracking and to impact".	Remplacer « doit être pris en compte eu égard aux risques de rupture fragile sous tension, de la fragilisation par l'hydrogène, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs » par « doit être prise en compte eu égard à la résistance à la rupture fragile, à la fragilisation par l'hydrogène, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».
81	6.7.4.2.6	Replace "there is a risk of" by "any" and add at the end of the sentence "is possible".	Remplacer « quand il y a un risque de contact avec de l'oxygène ou avec un fluide enrichi en oxygène » par « où un contact avec de l'oxygène ou avec un fluide enrichi en oxygène est possible ».
82	6.7.4.5.1	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, delete "risk of". In the third sentence, delete "the danger of".	Remplacer la première phrase par « L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre l'arrachement ou une avarie en cours de manutention ou de transport. ». Dans la deuxième phrase, remplacer « doivent permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « doit permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ».
83	6.7.4.5.10	Replace "the risk of damage" by "damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».
84	6.7.5.3.1	In the third sentence, replace "from being wrenched off" by "against being wrenched off".	Dans la première phrase, remplacer « risquant de » par « qui pourrait ». Dans la deuxième phrase, remplacer « sans risque d'avarie » par « sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ». Dans la quatrième phrase, remplacer « protéger l'ensemble contre les risques de cisaillement » par « protéger l'ensemble du cisaillement ».
85	6.7.5.3.3		Remplacer « risque d'être emprisonné » par « peut être piégé ».
86	6.7.5.3.4		Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».
87	6.8.3.2.1	Replace "against the risk of being wrenched off" by "against being wrenched off".	Remplacer « contre le risque d'arrachement ou d'avarie » par « contre l'arrachement ou une avarie ».

Item	Reference	Proposals	
		EN	FR
0	1	Recommendations TDG	Recommandations TMD
88	6.8.3.2.2		Remplacer « tout risque d'avarie » par « toute avarie ».
89	7.1.1.10	Replace "risks" by "hazards". (see also paragraph 7 (h) of the document)	Remplacer « risques » par « dangers ». (see also paragraph 7 (h) of the document)
90	7.1.2.1	Replace "may result in undue hazards" by "lead to unacceptable consequences".	Remplacer « risques » par « conséquences ».
91	7.1.2.3, (a)	Replace "hazards" by "any consequences".	Remplacer « rendre effectivement minime tout risque » par « réduire au minimum toute conséquence ».
92	7.1.5.2	Replace "create an explosion hazard" by "cause an explosion".	Remplacer « tels qu'il en résulte un risque d'explosion » par « tels qu'ils causent une explosion ».
93	7.1.5.3.3		Remplacer « risque de » par « pourrait » et « peut » par « pourrait ». (see also paragraph 7 (i) of the document)
94	7.1.5.4.5, (c)		Remplacer « pour éviter le risque d'inflammation » par « pour éviter l'inflammation ».
95	7.1.5.4.5, (e), (iii)		Remplacer « pour éviter le risque d'inflammation » par « pour éviter l'inflammation ».
96	7.2.4.2		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)
97	7.2.4.3		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ». (see also paragraph 7 (a) of the document)

9. The Informal Working Group welcomes all further suggestions to improve the texts of UNMR so as to find the best solutions for the current provisions.

LIST OF PARTICIPANTS

Informal Working Group on the use of terms “HAZARD” and “RISK”
The Royal Institute of Engineers (KIVI) - Prinsessegracht, 23, The Hague, The Netherlands
3rd Meeting - 10-12 February 2020

No.	Name of participant	Body represented	Address	Phone	Fax	Email
1	Sjöfn Gunnarsdóttir	The Netherlands	National Institute for Public Health and Environment - RIVM	+ 31 6 46 86 0746		Sjofn.gunnarsdottir[at]rivm.nl
2	Ivan Schmelczer	COSTHA	Council on Safe Transport of Hazardous Articles	+36703115555		schmelczer.ivan[at]trans-dgt.com
3	Korinna Rakowski	Germany	Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure Division G 16 – Transport of Dangerous Goods	+49 (0) 228 99 300 2472	+49 (0) 228 99 300 807 2472	korinna.rakowski[at]bmvi.bund.de
4	Katarina Burkhard	OTIF	Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail	+ 41 31 359 10 16	+ 41 31 359 10 11	katarina.burkhard[at]otif.org
5	Jochen Conrad	OTIF	Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail	+ 41 31 359 10 17	+ 41 31 359 10 11	jochen.conrad[at]otif.org
6	Sabile Schultes ¹	CEFIC	Bayer AG Transport & Warehouse Safety	00491753014234		Sabine.schultes[at]bayer.com
7	François Pondant	Belgium	Service Public de Wallonie	+32 473 630 955		Francois.pondant[at]spw.wallonie.be
8	Nicolae Mihai Cuciureanu	Romania	Romanian Road Transport Authority - ARR	+ 40 21 318 21 00	+ 40 21 318 21 05	adr[at]arr.ro

¹ Due to adverse weather conditions, her presence at the group's meeting was affected.

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
1	Recommendations, paragraph 4	0-0	With this exception, the aim of regulations is to make transport feasible by eliminating risks or reducing them to a minimum.	À cette exception près, la réglementation doit avoir pour objet de rendre possible le transport en éliminant complètement le risque ou en le réduisant au strict minimum.	OK!		
2	Recommendations, paragraph 8	0-0	... to obtain a reliable and realistic assessment of the hazard of a product.	... pour une évaluation fiable et réaliste du risque / danger présenté par un produit.	OK!		Remplacer « risque » par « danger ».
	Annex, Vol I		UNMR	RTONU		UNMR	RTONU
3	1.3.2 (c)	1-2	<i>Safety training</i> : Commensurate with the risk / likelihood of exposure, and the hazards involved , in the event of a release and the functions performed, each person shall be trained in:	Formation aux mesures de sécurité: Chaque personne doit, compte tenu des risques / de la probabilité d'exposition et des dangers impliqués , au cas où des marchandises dangereuses seraient répandues accidentellement et des fonctions qu'elle exerce, être formée sur:	Likelihood and hazard! Both...	Replace "risk of exposure" by "likelihood of exposure, and the hazards involved, ".	Remplacer « des risques d'exposition » par « de la probabilité d'exposition et des dangers impliqués, ».
4	1.4.2.2	0-0	Security awareness training shall address the nature of security risks , recognising security risks , methods to address and reduce such risks and actions to be taken in the event of a security breach. It shall include awareness of security plans (if appropriate) commensurate with the responsibilities of individuals and their part in implementing security plans.	Les cours de sensibilisation à la sûreté doivent porter sur la nature des risques pour la sûreté, la façon de les reconnaître et les méthodes à utiliser pour les réduire et les mesures à prendre en cas d'infraction à la sûreté. Ils doivent inclure la sensibilisation aux plans de sûreté éventuels en fonction des responsabilités et du rôle de chacun dans l'application de ces plans.	OK!		
5	1.4.3	0-2	Provisions for high consequence dangerous goods	Dispositions pour les marchandises dangereuses à haut-risque / potentiel de conséquences graves	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
6	1.4.3.1	0-2	Definition of high consequence dangerous goods	Définition des marchandises dangereuses à haut risque / potentiel de conséquences graves	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
7	1.4.3.1.1	0-2	High consequence dangerous goods are those which have the potential for misuse in a terrorist event and which may, as a result, produce serious consequences such as mass casualties, mass destruction or, particularly for Class 7, mass socio-economic disruption.	Par marchandises dangereuses à haut-risque / potentiel de conséquences graves , on entend les marchandises dangereuses qui risquent / ont le potentiel d'être utilisées à mauvais escient par des terroristes et qui ...	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves » et remplacer « risquent » par « ont le potentiel ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves » et remplacer « risquent » par « ont le potentiel ».
8	1.4.3.1.2	0-2	An indicative list of high consequence dangerous goods in classes and divisions other than Class 7 is given in Table 1.4.1 below.	On trouvera dans le tableau 1.4.1 ci-dessous une liste indicative des matières dangereuses à haut-risque / potentiel de conséquences graves pour les classes et les divisions autres que celles de la classe 7:	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
9	1.4.3.1.2, Table	0-2	Table 1.4.1: Indicative list of high consequence dangerous goods	Tableau 1.4.1: Liste indicative des marchandises dangereuses à haut-risque / potentiel de conséquences graves	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
10	1.4.3.1.3	0-2	For dangerous goods of Class 7, high consequence radioactive material is that with an activity equal to or greater than a transport security threshold of 3 000 A ₂ per single package ...	Pour les marchandises dangereuses de la classe 7, on entend par matières radioactives à haut risque / potentiel de conséquences graves celles dont l'activité est égale ou supérieure à un seuil de sûreté pour le transport de 3 000 A ₂ par colis ...	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
11	1.4.3.2	0-2	Specific security provisions for high consequence dangerous goods	Dispositions spécifiques en matière de sûreté pour les marchandises dangereuses à haut risque / potentiel de conséquences graves	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer «haut risque» par «potentiel de conséquences graves». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
12	1.4.3.2.1	0-2	... in the transport of high consequence dangerous goods for the purpose of ...	... participant au transport des marchandises dangereuses à haut risque / potentiel de conséquences graves ...	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer «haut risque» par «potentiel de conséquences graves». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
13	1.4.3.2.2.1	0-2	... in the transport of high consequence dangerous goods ...	... participant au transport des marchandises dangereuses à haut risque / potentiel de conséquences graves ...	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer «haut risque» par «potentiel de conséquences graves». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
14	1.4.3.2.2.2, c)	0-2	Review of current operations and assessment of vulnerabilities , including inter-modal transfer, temporary transit storage, handling and distribution as appropriate;	Évaluation / Analyse des opérations courantes et des risques pour la sûreté qui en résultent / évaluation des vulnérabilités , notamment transbordements intermodaux, stockage en transit temporaire et opérations de manutention et de distribution, comme approprié;	OK!		Remplacer « Évaluation » par « Analyse » et « des risques pour la sûreté qui en résultent » par « évaluation des vulnérabilités ».
15	1.4.3.2.2.2, d)	0-0	... and resources that are to be used to reduce security risks ;	... équipements et ressources à utiliser pour réduire les risques pour la sûreté;	OK!		
16	1.5.1.1	1-2	The prime responsibility for safety shall rest with the person or organization responsible for facilities and activities that give rise to radiation risk.	La responsabilité première en matière de sécurité doit incomber à la personne ou à l'organisme responsable des installations et des activités présentant des risques liés aux rayonnements.	UK remark is important! Radiation IS a primary hazard! Paragraph 7 (c) of the document		
17	2.1, Note 3	0-0	A number of substances and articles in Class 1 are described in Appendix B. These descriptions are given because a term may not be well-known or may be at variance with its usage for regulatory purposes.	Certaines matières et certains objets de la classe 1 sont décrits dans l'appendice B. Les descriptions sont données car ces termes risquent de n'être pas / peuvent ne pas être bien connus ou leur sens peut être différent de celui qui lui est donné dans la réglementation.	OK!		Remplacer « risquent de n'être pas » par « peuvent ne pas être ».
18	2.1.3.2.3, Note 3	0-1	... Such a decision may not receive international acceptance and may therefore be valid only in the country where it is made. ...	... Une telle décision pourrait ne pas recevoir l'acceptation internationale et n'être valable que / risque d'être valable seulement dans le pays où elle a été prise. ...	OK!		Remplacer « risque d'être valable seulement » par « pourrait ne pas recevoir l'acceptation internationale et n'être valable que ».
19	2.1.3.3.1, Note	1-1	All articles containing primary explosive substances should be assessed to evaluate the risk / possibility and consequences of accidental functioning during transport. The reliability of fuzes should be assessed taking account of the number of independent safety features. All articles and packaged substances should be assessed to ensure they have been designed in a good workmanlike manner (e.g. there is no possibility of formation of voids or thin films of explosive substance, and no possibility of grinding or nipping explosive substances between hard surfaces).	... Tous les objets contenant des matières explosibles primaires devraient être évalués pour déterminer le danger / la possibilité et les conséquences d'un fonctionnement accidentel pendant le transport. La sécurité des fusées d'amorçage devrait être évaluée compte tenu du nombre des dispositifs de sécurité indépendants. Tous les objets et toutes les matières emballées devraient être évalués pour vérifier qu'ils ont été conçus selon les règles de l'art (à savoir par exemple qu'il ne risque pas / n'y a aucune possibilité de se former de vides ou de minces couches de matière explosible, ni d'y avoir un effet de broyage ou de pincement de matières explosibles entre des surfaces dures).	combination of NL + B + CH + UK IN FR should be <u>devoient être</u>	Replace "risk" by "possibility".	Remplacer « le danger » par « la possibilité » et « ne risque pas » par « n'y a aucune possibilité ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
20	2.6.2.1.2	0-1	LD50 for acute dermal toxicity is that dose of the substance which, administered by continuous contact for 24 hours with the bare skin of albino rabbits, is most likely to cause death within 14 days in one half of the animals tested. ...	Par DL50 pour la toxicité aiguë à l'absorption cutanée, la dose de matière qui , appliquée pendant vingt-quatre heures par contact continu sur la peau nue du lapin albinos, qui risque le plus / est la plus probable de provoquer la mort dans un délai de 14 jours de la moitié des animaux du groupe. ...	OK!		Remplacer « la dose de matière, appliquée pendant vingt-quatre heures par contact continu sur la peau nue du lapin albinos, qui risque le plus » par « la dose de matière qui, appliquée pendant vingt-quatre heures par contact continu sur la peau nue du lapin albinos, est la plus probable ».
21	2.6.2.1.3	0-1	LC50 for acute toxicity on inhalation is that concentration of vapour, mist or dust which, administered by continuous inhalation to both male and female young adult albino rats for one hour, is most likely to cause death within 14 days in one half of the animals tested. A solid substance shall be tested if at least 10% (by mass) of its total mass is likely to be dust in a respirable range, e.g. the aerodynamic diameter of that particle-fraction is 10 microns or less. A liquid substance shall be tested if a mist is likely to be generated in a leakage of the transport containment. ...	Par CL50 pour la toxicité aiguë à l'inhalation, est la concentration de vapeur, de brouillard ou de poussière qui , administrée par inhalation continue, pendant une heure, à un groupe de jeunes rats albinos adultes mâles et femelles, qui risque le plus / est la plus probable de provoquer la mort de la moitié des animaux du groupe , dans un délai de 14 jours, de la moitié des animaux du groupe . Une matière solide doit être soumise à une épreuve si 10 % (masse) au moins de sa masse totale risquent / est probable d'être constitués de poussières susceptibles d'être inhalées, par exemple si le diamètre aérodynamique de cette fraction-particules est au plus de 10 microns. Une matière liquide doit être soumise à une épreuve si un brouillard risque / est probable de se produire lors d'une fuite dans l'enceinte étanche utilisée pour le transport.	As in BE remark: Opion 2 in FR was chosen!		Modifier les trois premières phrases du paragraphe 2.6.2.1.3 pour lire comme suit : « Par CL50 pour la toxicité aiguë à l'inhalation, est la concentration de vapeur, de brouillard ou de poussière qui, administrée par inhalation continue, pendant une heure, à un groupe de jeunes rats albinos adultes mâles et femelles, est la plus probable de provoquer la mort de la moitié des animaux du groupe, dans un délai de 14 jours. Une matière solide doit être soumise à une épreuve si 10 % (masse) au moins de sa masse totale est probable d'être constitués de poussières susceptibles d'être inhalées, par exemple si le diamètre aérodynamique de cette fraction-particules est au plus de 10 microns. Une matière liquide doit être soumise à une épreuve si un brouillard est probable de se produire lors d'une fuite dans l'enceinte étanche utilisée pour le transport. ».
22	2.6.3.2.3.3	1-1	Substances in a form that any present pathogens have been neutralized or inactivated such that they no longer pose a hazard to health risk are not subject to these Regulations unless they meet the criteria for inclusion in another class.	Les matières sous une forme sous laquelle les pathogènes éventuellement présents ont été neutralisés ou inactivés de telle manière qu'ils ne présentent plus de risque / danger pour la santé ne sont pas soumises au présent Règlement, sauf si elles répondent aux critères d'inclusion dans une autre classe.	despite CH comment... UK remark is on bord!	Replace "health risk" by "hazard to health".	Remplacer « risque » par « danger ».
23	2.6.3.2.3.4	1-1	Environmental samples (including food and water samples) which are not considered to pose a significant risk of infection hazard are not subject to these Regulations unless they meet the criteria for inclusion in another class.	Les échantillons environnementaux (y compris des échantillons d'aliments et d'eau) qui ne sont pas considérés comme présentant un risque / danger notable d'infection ne sont pas soumis au présent Règlement, sauf s'ils répondent aux critères d'inclusion dans une autre classe.	changed EN as in NL remark	Replace "risk of infection" by "infection hazard".	Remplacer « risque » par « danger ».
24	2.6.3.2.3.8	0-0	Human or animal specimens for which there is minimal likelihood that pathogens are present are not subject to these Regulations if the specimen is transported in a packaging ...	Les échantillons humains ou animaux qui présentent un risque / une probabilité minimale de contenir des agents pathogènes ne sont pas soumis au présent Règlement s'ils sont transportés ...	OK!		Remplacer « un risque minimal » par « une probabilité minimale ».
25	2.8.2.2	1-2	Allocation of substances listed in the Dangerous Goods List in Chapter 3.2 to the packing groups in Class 8 has been made on the basis of experience taking into account such additional factors as inhalation risk / toxicity (see 2.8.2.4) and reactivity with water (including the formation of dangerous decomposition products).	Le classement des matières de la Liste des marchandises dangereuses du chapitre 3.2 dans les groupes d'emballage de la classe 8 est fondé sur l'expérience acquise et tient compte de facteurs supplémentaires tels que le risque d' / la toxicité à l'inhalation (voir 2.8.2.4) et l'hydroréactivité (y compris la formation de produits de décomposition présentant un danger).	(see also paragraph 7 (d) of the document)	Replace "risk" by "toxicity".	Remplacer « le risque d' » par « la toxicité à l' ».

Item	Reference	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals		
		EN	FR		EN	FR	
0	1	Code	Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
26	3.3, SP 291	0-1	The refrigerating machines shall be designed and constructed to contain the liquefied gas and preclude the risk of bursting or cracking of the pressure retaining components during normal conditions of transport.	... Les machines frigorifiques doivent être conçues et construites pour contenir le gaz liquéfié et exclure le risque d' éclatement ou de/la fissuration des composants pressurisés dans les conditions normales de transport. ...	OK!	Replace "the risk of bursting" by "the bursting".	Remplacer « exclure le risque d'éclatement ou de fissuration » par « exclure l'éclatement ou la fissuration ».
27	3.3, SP 296	0-0	... containing no dangerous goods other than Division 2.2 compressed or liquefied gases with no subsidiary risk / hazard in receptacles with a capacity not exceeding 120 ml, ...	... ne contenant pas de marchandises dangereuses autres que des gaz comprimés ou liquéfiés de la division 2.2 sans danger subsidiaire, dans des récipients d'une capacité ne dépassant pas 120 ml, ...	OK!	Replace "risk" by "hazard".	
28	3.3, SP 391	0-0	... and articles containing more than one of the hazards listed in 2.0.3.1 (b), (c), or (d) shall be transported ...	... et les objets présentant plus d'un des risques / dangers énumérés aux alinéas b) à d) du paragraphe 2.0.3.1 doivent être transportés dans les conditions ...	OK!		Remplacer « risques » par « dangers ».
29	3.5.3.2	0-1	For the purposes of testing, the substances to be transported in the packaging may be replaced by other substances except where this would invalidate the results of the tests.	Pour les épreuves, les matières à transporter dans l'emballage peuvent être remplacées par d'autres matières, sauf si les résultats risquent de s'en trouver faussés / cela peut invalider les résultats des épreuves	OK!		Remplacer « les résultats risquent de s'en trouver faussés » par « cela peut invalider les résultats des épreuves ».
30	Appendix B - Glossary of terms	1-1	Initiation, means of 2) The term does not apply, however, to a contrivance packed together with its means of initiation provided the device is packaged so as to eliminate the risk of causing / prevent detonation of the contrivance in the event of accidental functioning of the initiating device. The means of initiating can even be assembled to the contrivance provided there are protective features such that the device is very unlikely to cause detonation of the contrivance in conditions which are associated with transport.	Amorçage, moyens d' 2) ... Le terme ne s'applique pas à un engin emballé avec son propre dispositif d'amorçage si l'emballage de celui-ci est conçu de façon à éliminer le risque d'empêcher l' amorçage de l'engin en cas de fonctionnement accidentel du dispositif d'amorçage. Ce dernier peut même être monté sur l'engin s'il existe des dispositifs de sécurité tels qu'il y ait soit très peu de risque / probable que le dispositif d'amorçage puisse provoquer la détonation de l'engin dans les conditions rencontrées dans le transport.	EN as in NL remark + FR in consequence	Replace "eliminate the risk of causing" by "prevent".	Remplacer « de façon à éliminer le risque d'amorçage de l'engin » par « de façon à empêcher l'amorçage de l'engin » et « y ait très peu de risque » par « soit très peu probable ».
	Annex, Vol II		UNMR	RTONU		UNMR	RTONU
31	4.1.1.8	1-1	Where pressure may develop in a package by the emission of gas from the contents (as a result of temperature increase or other causes), the packaging or IBC may be fitted with a vent provided that the gas emitted will not cause / present danger on account of its toxicity, its flammability or the quantity released, for example. A venting device shall be fitted if dangerous overpressure may develop due to normal decomposition of substances. The vent shall be so designed that, when the packaging or IBC is in the attitude in which it is intended to be transported, leakages of liquid and the penetration of foreign substances are prevented under normal conditions of transport.	Si une pression risque d' / peut apparaître dans un colis en raison d'un dégagement de gaz de la matière transportée (dû à une augmentation de la température ou à d'autres causes), l'emballage, ou le GRV, peut être pourvu d'un évent à condition que le gaz émis ne cause / présente pas de danger du fait de sa toxicité, de son inflammabilité ou de la quantité dégagée, par exemple. Un événement doit être présent s'il y a un risque de / peut se développer une surpression dangereuse due à une décomposition normale des matières. L'événement doit être conçu de façon à éviter les fuites de liquide et la pénétration de matières étrangères dans les conditions normales de transport, l'emballage, ou le GRV, étant placé dans la position prévue pour le transport.	OK!	In the first sentence, replace "will not cause danger" by "will not present danger".	Dans la première phrase, remplacer « risque d'apparaître » par « peut apparaître » et « cause » par « présente ». Dans la deuxième phrase, remplacer « Un événement doit être présent s'il y a un risque de surpression » par « Un événement doit être présent s'il peut se développer une surpression ».

Item	Reference	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals		
		EN	FR		EN	FR	
0	1	Code	Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
32	4.1.3.6.4, para 2	0-1	Pressure receptacle valves shall be designed and constructed in such a way that they are inherently able to withstand damage without release of the contents or shall be protected from damage which could cause inadvertent release of the contents of the pressure receptacle, by one of the methods as given in 4.1.6.1.8 (a) to (e).	Les robinets des récipients à pression doivent être conçus et fabriqués de façon à pouvoir résister à des dégâts sans fuir, ou être protégés contre toute avarie risquant de / qui pourrait provoquer une fuite accidentelle du contenu du récipient à pression, selon l'une des méthodes décrites au 4.1.6.1.8 a) à e).	OK!		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
33	PP93	0-1	For UN Nos. 3532 and 3534, packagings shall be designed and constructed to permit the release of gas or vapour to prevent a build-up of pressure that could rupture the packagings in the event of loss of stabilization.	Pour les Nos ONU 3532 et 3534, les emballages doivent être conçus et fabriqués de façon à laisser s'échapper le gaz ou la vapeur afin d'éviter une accumulation de la pression qui risquerait de / pourrait provoquer la rupture des emballages en cas de perte de stabilisation.	OK!		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
34	PP92	0-1	For UN Nos. 3531 and 3533, packagings shall be designed and constructed to permit the release of gas or vapour to prevent a build-up of pressure that could rupture the packagings in the event of loss of stabilization.	Pour les Nos ONU 3531 et 3533, les emballages doivent être conçus et fabriqués de façon à laisser s'échapper le gaz ou la vapeur afin d'éviter une accumulation de la pression qui risquerait de / pourrait provoquer la rupture des emballages en cas de perte de stabilisation.	OK!		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
35	P005, para 4	0-0	In addition, the manner in which means of containment are contained within the engine or machinery, shall be such that under normal conditions of transport, damage to the means of containment containing the dangerous goods is prevented ; and in the event of damage to the means of containment containing liquid dangerous goods, no leakage of the dangerous goods from the engine or machinery is possible (a leakproof liner may be used to satisfy this requirement).	En outre, les moyens de rétention doivent être contenus dans le moteur ou l'appareil de manière à prévenir les risques d'avarie s aux moyens de rétention contenant des marchandises dangereuses dans les conditions normales de transport et de manière à ce que, en cas d'avarie aux moyens de rétention contenant des liquides dangereux, il n'y ait pas de risque de fuite des marchandises dangereuses en dehors du moteur ou de la machine (il peut être utilisé une doublure étanche pour satisfaire à cette prescription).	OK!		Remplacer « les risques d'avarie » par « les avaries » et supprimer « de risque ».
36	PP52	1-1	For UN 0160 and UN 0161, when metal drums (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 or 1N2) are used as the outer packaging, metal packagings shall be so constructed that the risk of explosion, by reason of increase in internal pressure from internal or external causes, is prevented .	Pour les Nos ONU 0160 et 0161, si des fûts en métal (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 ou 1N2) sont utilisés comme emballages extérieurs, les emballages métalliques doivent être construits de façon à éviter le risque d' explosion du fait d'une augmentation de la pression interne due à des causes internes ou externes.	NL remark is valuable! simplifies the text Paragraph 7 (e) of the document	Replce "the risk of explosion, by reason of increase internal pressure from internal or external causes is prevented." by "explosion, by reason of increase in internal pressure from internal or external causes, is prevented".	Remplacer « à éviter le risque d'explosion » par « à éviter l'explosion ».
37	PP76	1-1	For UN Nos. 0271, 0272, 0415 and 0491, when metal packagings are used, metal packagings shall be so constructed that the risk of explosion, by reason of increase in internal pressure from internal or external causes , is prevented .	Pour les Nos ONU 0271, 0272, 0415 et 0491, lorsque des emballages en métal sont utilisés, ceux-ci doivent être construits de façon à éviter le risque d' explosion du fait d'un accroissement de la pression interne dû à des causes internes ou externes .	NL remark is valuable! simplifies the text as for PP52 Paragraph 7 (e) of the document	Replace "the risk of explosion, by reason of increase in internal pressure from internal or external causes is prevented." by "explosion, by reason of increase in internal pressure from internal or external causes, is prevented".	Remplacer « le risque d'explosion » par « l'explosion ».
38	P200, z, para 5	0-1	The necessary steps shall be taken to prevent dangerous reactions (i.e. polymerisation or decomposition) during transport. If necessary, stabilisation or addition of an inhibitor shall be required.	Les mesures nécessaires doivent être prises pour éviter tout risque de / toutes les réactions dangereuses (par exemple, polymérisation ou décomposition) pendant le transport. Une stabilisation doit être effectuée ou un inhibiteur doit être rajouté, si nécessaire.	OK!		Remplacer « tout risque de » par « toutes les ».

Item	Reference	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals		
		EN	FR		EN	FR	
0	1	Code	Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
39	P601, para 4, a)	0-1	Each plug or valve shall have a taper-threaded connection directly to the pressure receptacle and be capable of withstanding the test pressure of the pressure receptacle without damage or leakage ;	Les bouchons ou robinets doivent être vissés directement sur le récipient à pression et être capables de supporter la pression d'épreuve du récipient sans risque d' avarie ou de fuite;	OK! Paragraph 7 (f) of the document		Remplacer « sans risque d'avarie ou de fuite » par « sans avarie ou fuite ».
40	P602, para 4, a)	0-1	Each plug or valve shall have a taper-threaded connection directly to the pressure receptacle and be capable of withstanding the test pressure of the pressure receptacle without damage or leakage ;	Les bouchons ou robinets doivent être vissés directement sur le récipient à pression et être capables de supporter la pression d'épreuve du récipient sans risque d' avarie ou de fuite;	OK! Paragraph 7 (f) of the document		Remplacer « sans risque d'avarie ou de fuite » par « sans avarie ou fuite ».
41	P907, para 3	0-1	In addition, the manner in which receptacles are contained within the machinery or apparatus, shall be such that under normal conditions of transport, damage to receptacles containing the dangerous goods is unlikely ; and in the event of damage to receptacles containing solid or liquid dangerous goods, no leakage of the dangerous goods from the machinery or apparatus is possible (a leakproof liner may be used to satisfy this requirement). ...	En outre, les récipients doivent être contenus et maintenus dans la machine ou dans l'appareil transporté, de telle manière que dans les conditions normales de transport, les risques d' avaries aux récipients soient faibles / peu probables , et qu'en cas d'avarie à des récipients contenant des marchandises dangereuses solides ou liquides, il n'y ait pas de risque / possibilité de fuite de marchandises dangereuses en dehors de la machine ou de l'appareil (il peut être utilisé une doublure étanche pour satisfaire à cette prescription). ...	OK!		Remplacer « les risque d'avarie » par « les avaries », remplacer « faibles » par « peu probables » et remplacer « risque de fuite » par « possibilité de fuite ».
42	B7	1-1	For UN Nos. 1222 and 1865, IBCs with a capacity greater than 450 litres are not permitted due to the substance's potential for explosion when transported in large volumes.	Pour les Nos ONU 1222 et 1865, les GRV d'une contenance supérieure à 450 litres ne sont pas autorisés en raison des risques d'explosion / car ces matières sont susceptibles d'exploser en cas de transport en grandes quantités.	FR as in the first BE remark		Remplacer « en raison des risques d'explosion » par « car ces matières sont susceptibles d'exploser ».
43	B19	0-1	For UN Nos. 3532 and 3534, IBCs shall be designed and constructed to permit the release of gas or vapour to prevent a build-up of pressure that could rupture the IBCs in the event of loss of stabilization.	Pour les Nos ONU 3532 et 3534, les GRV doivent être conçus et fabriqués de façon à laisser s'échapper le gaz ou la vapeur afin d'éviter une accumulation de la pression qui risquerait de / pourrait provoquer la rupture des GRV en cas de perte de stabilisation.	OK!		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
44	B18	0-1	For UN Nos. 3531 and 3533, IBCs shall be designed and constructed to permit the release of gas or vapour to prevent a build-up of pressure that could rupture the IBCs in the event of loss of stabilization.	Pour les Nos ONU 3531 et 3533, les GRV doivent être conçus et fabriqués de façon à laisser s'échapper le gaz ou la vapeur afin d'éviter une accumulation de la pression qui risquerait de / pourrait provoquer la rupture des GRV en cas de perte de stabilisation.	OK!		Remplacer « risquerait de » par « pourrait ».
45	4.1.5.2, a)	1-1	They will protect the explosives, prevent them escaping and cause no increase in the risk / likelihood of unintended ignition or initiation when subjected to normal conditions of transport including foreseeable changes in temperature, humidity and pressure;	qu'ils protègent les matières et objets explosibles, ne les laissent pas s'échapper et n'entraînent pas d'aggravation du risque / n'augmentent pas la probabilité d'allumage ou d'amorçage intempestif lorsqu'ils sont soumis aux conditions normales de transport y compris en ce qui concerne les changements prévisibles de température, d'humidité ou de pression	simplifies the text as for PP52 in EN & adapt FR	Replace "risk" by "likelihood".	Remplacer « n'entraînent pas d'aggravation du risque » par « n'augmentent pas la probabilité ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
46	4.1.5.2, c) CH = We fail to find what hazard will be added to the hazard presented by the explosives.	1-1	c) The packages will withstand any loading imposed on them by foreseeable stacking to which they will be subject during transport so that they <u>the packages</u> do not add to the risk presented by the explosives / <u>substance's potential for explosion</u> , the containment function of the packagings is not harmed, and they <u>the packages</u> are not distorted in a way or to an extent which will reduce their strength or cause instability of a stack.	que les colis supportent toute charge appliquée lors du gerbage prévisible auquel ils pourraient être soumis pendant le transport sans accroître les risques présentés par les matières et objets explosifs / <u>la susceptibilité de la matière à exploser</u> , sans que l'aptitude des emballages à contenir les marchandises soit altérée et sans qu'ils soient déformés de manière à réduire leur solidité ou à entraîner l'instabilité d'une pile de colis.	2 OPTIONS in the informal doc here is only option 2 of the Group Paragraph 7 (g) of the document	Replace "they do not add to the risk presented by the explosives" by "the packages do not add to the substance's potential for explosion" and "they are not distorted" by "the packages are not distorted".	Remplacer « les risques présentés par les matières et objets explosifs » par « la susceptibilité de la matière à exploser ».
47	4.1.5.9	1-1	... Anti-freeze that could create fire hazard / <u>with a potential to cause fire</u> because of its inherent flammability shall not be used.	... Un antigel <u>susceptible de créer un risque d'incendie</u> / <u>provoquer un incendie</u> du fait de sa propre inflammabilité ne doit pas être utilisé.	OK now!	Replace "that could create fire hazard" by "with a potential to cause fire".	Remplacer « créer un risque d'incendie » par « provoquer un incendie ».
48	4.1.6.1.8	0-1	Valves shall be designed and constructed in such a way that they are inherently able to withstand damage without release of the contents or <u>shall be protected from damage which could cause inadvertent release</u> of the contents of the pressure receptacle, by one of the following methods:	Les robinets doivent être conçus et fabriqués de façon à pouvoir résister à des dégâts sans fuir, ou être protégés contre toute avarie <u>risquant de / qui pourrait</u> provoquer une fuite accidentelle du contenu du récipient à pression, selon l'une des méthodes suivantes:	ok! as in 4.1.3.6.4 Item 32		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
49	4.1.7.0.1	1-1	... <u>Where</u> significant internal pressure may develop in a package by the evolution of a gas, a vent may be fitted, provided the gas emitted will not cause danger, otherwise the degree of filling shall be limited. ...	... En cas de risque de / <u>Lorsqu'une</u> forte augmentation de la pression interne <u>dans un colis est susceptible de se développer dans un colis suite à cause de la transformation d'un gaz/ l'émission d'un gaz</u> , un événement peut être <u>prévu / installé</u> , à condition que le gaz émis ne présente pas de danger; dans le cas contraire, le taux de remplissage devra être limité. ...	CH + BE remarks are taken over!		Remplacer la deuxième phrase par « Lorsqu' une forte augmentation de la pression est susceptible de se développer suite à l'émission d'un gaz, un événement peut être installé, à condition que le gaz émis ne présente pas de danger; dans le cas contraire, le taux de remplissage devra être limité. ».
50	4.2.1.6	1-1	Substances shall not be transported in the same or adjoining compartments of shells when they <u>may react</u> dangerously with each other and cause:	Des matières ne doivent pas être transportées dans le même compartiment ou dans les compartiments adjacents de réservoirs si elles <u>risquent de / pourraient</u> réagir dangereusement entre elles et de provoquer: ...	BE remark was not taken over because is a proposal passing over the mandate of the group!		Remplacer « si elles risquent de réagir dangereusement entre elles et de provoquer:» par « si elles pourraient réagir dangereusement entre elles et provoquer: ».
51	TP 32, a)	1-2	To avoid <u>unnecessary</u> confinement, each portable tank constructed of metal shall be fitted with a pressure-relief device that may be of the reclosing spring-loaded type, a frangible disc or a fusible element.	Pour éviter tout risque de / confinement <u>inutile</u> , les citernes mobiles métalliques doivent être équipées d'un dispositif de décompression à ressort, d'un disque de rupture ou d'un élément fusible.			Remplacer « tout risque de confinement » par « tout confinement inutile ».
52	4.3.1.13	1-1	If bulk containers are used for the transport of bulk goods <u>liable to cause a dust explosion</u> , or evolve flammable vapours (e. g. for certain wastes) measures shall be taken to exclude sources of ignition and prevent dangerous electrostatic discharge during transport filling or discharge of the substance.	Si un conteneur pour vrac est utilisé pour le transport de matières en vrac avec lesquelles il existe un risque d' / <u>susceptibles de provoquer une</u> explosion de poussières ou de/ un dégagement de vapeurs inflammables (par exemple dans le cas de certains déchets), des mesures doivent être prises pour écarter toute cause d'inflammation et prévenir les décharges électrostatiques dangereuses au cours du transport, du remplissage et du déchargement.	BE remark is valuable!		Remplacer « matières en vrac avec lesquelles il existe un risque d'explosion de poussières ou de dégagement de vapeurs inflammables » par « matières en vrac susceptibles de provoquer une explosion de poussières ou un dégagement de vapeurs inflammables ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
53	4.3.1.16.2	1-1	A venting device shall be fitted if a dangerous accumulation of gases may develop within the flexible bulk container. The vent shall be so designed that the penetration of foreign substances or the ingress of water is prevented under normal conditions of transport.	Un événement doit être présent s'il y a une risque d' / Lorsqu'une accumulation dangereuse de gaz dangereuse est susceptible de se développer à l'intérieur du / d'un conteneur pour vrac souple, il doit être équipé d'un événement . L'événement doit être conçu de façon à éviter la pénétration de matières étrangères ou l'entrée d'eau dans des conditions normales de transport.	BE solve the CH issue by rephrasing the FR text!		Remplacer la première phrase par « Lorsqu'une accumulation dangereuse de gaz est susceptible de se développer à l'intérieur d'un conteneur pour vrac souple, il doit être équipé d'un événement. ».
54	5.2.2.1.13.1	0-0	Packages containing dangerous goods in articles and dangerous goods in articles transported unpackaged shall bear labels according to 5.2.2.1.2 reflecting the hazards established according to 2.0.5.	Les colis contenant des objets contenant des marchandises dangereuses et les objets contenant des marchandises dangereuses qui sont transportés non emballés doivent être étiquetés conformément au 5.2.2.1.2, en tenant compte des risques / dangers définis conformément au 2.0.5.	OK!		Remplacer « risques » par « dangers ».
55	5.4.2.1, h)	1-1	When asphyxiant substances presenting a risk of asphyxiation are used for cooling or conditioning purposes (such as dry ice (UN 1845) or nitrogen, refrigerated liquid (UN 1977) or argon, refrigerated liquid (UN 1951)), the container/vehicle is externally marked in accordance with 5.5.3.6; and	lorsque des matières asphyxiantes présentant un-risque d'asphyxie sont utilisées à des fins de réfrigération ou de conditionnement (telles que la neige carbonique (No ONU 1845) ou l'azote liquide réfrigéré (No ONU 1977) ou l'argon liquide réfrigéré (No ONU 1951)), le conteneur ou le véhicule porte un marquage à l'extérieure conformément au 5.5.3.6; et	NL proposal avoid risk / hazard and simplifies text!	Replace "When substances presenting a risk of asphyxiation are used" by "When asphyxiant substances are used".	Remplacer « lorsque des matières présentant un risque d'asphyxie sont utilisées » par « lorsque des matières asphyxiantes sont utilisées ».
56	5.5.3	1-1	Special provisions applicable to packages and cargo transport units containing asphyxiant substances presenting a risk of asphyxiation when used for cooling or conditioning purposes (such as dry ice (UN 1845) or nitrogen, refrigerated liquid (UN 1977) or argon, refrigerated liquid (UN 1951))	Dispositions spéciales applicables aux colis et aux engins de transport contenant des matières asphyxiantes présentant un risque d'asphyxie lorsqu'elles sont utilisées à des fins de réfrigération ou de conditionnement (telles que la neige carbonique (No ONU 1845) ou l'azote liquide réfrigéré (No ONU 1977) ou l'argon liquide réfrigéré (No ONU 1951))	The same solution was used, as above!	Replace "containing substances presenting a risk of asphyxiation" by "containing asphyxiant substances".	Remplacer « présentant un risque d'asphyxie » par « asphyxiantes ».
57	6.1.4.9.2	0-1	... Joins which are likely to be highly stressed shall be made using clenched or annular ring nails or equivalent fastenings.	Les assemblages qui risquent / susceptibles de subir des contraintes importantes doivent être faits / réalisés à l'aide de clous matés, de pointes à tige annelée ou de moyens de fixation équivalents.	OK!		Remplacer la deuxième phrase par « Les assemblages susceptibles de subir des contraintes importantes doivent être réalisés à l'aide de clous matés, de pointes à tige annelée ou de moyens de fixation équivalents. ».
58	6.1.4.18.2	0-1	... Where there is a danger of the substance contained reacting / the substance can react with moisture or where it is packed damp, a waterproof ply or barrier, such as double-tarred kraft paper, plastics-coated kraft paper, plastics film bonded to the inner surface of the bag, or one or more inner plastics liners, shall also be placed next to the substance. ...	... S'il y a risque de réaction du contenu / Si le contenu peut réagir avec l'humidité ou si ce contenu est emballé à l'état humide, un pli ou une couche résistant à l'eau doit aussi être placé au contact du contenu , par exemple du papier kraft doublement goudronné, du papier kraft revêtu de plastique, un film de plastique recouvrant la surface intérieure du sac ou un ou plusieurs revêtements intérieurs en plastique doivent aussi être placés au contact du contenu	OK!	In the second sentence, replace "Where there is a danger of the substance contained reacting with moisture" by "Where the substance can react with moisture".	Dans la deuxième phrase : Remplacer phrase « S'il y a risque de réaction du contenu avec l'humidité » par « Si le contenu peut réagir avec l'humidité ». Ajouter « doit aussi être placé au contact du contenu » après « l'eau ». À la fin de la phrase, supprimer « doivent aussi être placés au contact du contenu ».
59	6.1.5.3.1, para 2	0-1	Where more than one orientation is possible for a given drop test, the orientation most likely to result in failure of the packaging shall be used.	Si plusieurs orientations sont possibles pour un essai donné, on doit choisir l'orientation pour laquelle le-risque / la probabilité de rupture de l'emballage est le plus grande .	OK!		Remplacer la phrase par « Si plusieurs orientations sont possibles pour un essai donné, on doit choisir l'orientation pour laquelle la probabilité de rupture de l'emballage est la plus grande. ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR	FR	EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
60	6.2.1.1.6	0-1	... Pressure receptacles shall be secured in a manner that prevents movement in relation to the structural assembly and movement that would result in the concentration of harmful local stresses.	... Ils doivent être fixés de façon à éviter tout mouvement par rapport à l'ensemble structural et tout mouvement risquant / susceptible de provoquer une concentration de contraintes locales dangereuses.	OK!		Remplacer « risquant » par « susceptible ».
61	6.2.1.1.8.3	1-1	Closed cryogenic receptacles intended for the transport of refrigerated liquefied gases having a boiling point below -182 °C at atmospheric pressure shall not include materials which may react with oxygen or oxygen enriched atmospheres in a dangerous manner, when located in parts of the thermal insulation where there is a risk of / any contact with oxygen or with oxygen enriched liquid is possible .	Les récipients cryogéniques fermés conçus pour le transport de gaz liquéfiés réfrigérés ayant un point d'ébullition inférieur à -182 °C, à la pression atmosphérique, ne doivent pas être constitués de matériaux susceptibles de réagir d'une manière dangereuse avec l'oxygène de l'air ou des atmosphères enrichies en oxygène, lorsque ces matériaux sont situés dans des endroits de l'isolation thermique où il existe un risque de / un contact avec l'oxygène de l'air ou avec un fluide enrichi en oxygène est possible .	NL remark adopted! BE remark adopted too!	Replace "where there is a risk of contact with oxygen or with oxygen enriched liquid" by "where any contact with oxygen or with oxygen enriched liquid is possible".	Remplacer « il existe un risque de » par « un » et attacher à la fin de la phrase « est possible ».
62	6.2.1.2.1	1-1	Construction materials of pressure receptacles and their closures which are in direct contact with dangerous goods shall not be affected or weakened by the dangerous goods intended to be transported and shall not cause a dangerous effect e.g. catalysing a reaction or reacting with the dangerous goods.	Les parties des récipients à pression et de leurs fermetures se trouvant directement en contact avec des matières dangereuses doivent être faites d'un matériau qui ne soit ni altéré ni affaibli par le contenu des récipients et qui ne risque pas de provoquer un / provoque pas d' effet dangereux, par exemple en catalysant une réaction ou en réagissant avec une marchandise dangereuse.	FR text as in the CH remark Adapted to the BE - HD last remark		Remplacer « ne risque pas de provoquer un effet » par « ne provoque pas d'effet ».
63	6.2.1.3.2	0-0	Service equipment shall be configured or designed to prevent damage that could result in the release of the pressure receptacle contents during normal conditions of handling and transport. ...	L'équipement de service doit être disposé ou conçu de façon à empêcher toute avarie risquant de / qui pourrait se traduire par la fuite du contenu du récipient à pression en conditions normales de manutention ou de transport. ...	OK!		Remplacer « risquant de » par « qui pourrait ».
64	6.2.1.3.6.2	1-2	For sections of piping which can be closed at both ends and where liquid product can be trapped , a method of automatic pressure-relief shall be provided to prevent excess pressure build-up within the piping.	Pour les tronçons de tuyauterie qui peuvent être obturés à leurs deux extrémités et dans lesquels le liquide risque d' / peut être bloqué / piégé , un dispositif de décompression automatique doit être prévu pour éviter toute surpression à l'intérieur des canalisations.			Remplacer « risque d'être bloqué » par « peut être piégé ».
65	6.2.2.7.4, p)	1-1	In the case of steel pressure receptacles and composite pressure receptacles with steel liner intended for the transport of gases with a risk of / for which hydrogen embrittlement may occur , the letter "H" showing compatibility of the steel (see ISO 11114-1:2012);	Dans le cas des récipients à pression en acier et des récipients à pression composites avec revêtement en acier, destinés au transport des gaz avec risque de / pour lesquels une fragilisation par l'hydrogène pourrait se produire , la lettre "H" montrant la compatibilité de l'acier (voir ISO 11114-1:2012).	NL + BE joint venture!...	Replace "gases with a risk of hydrogen embrittlement" by "gases for which hydrogen embrittlement may occur".	Remplacer « transport des gaz avec risque de fragilisation par l'hydrogène » par « transport des gaz pour lesquels une fragilisation par l'hydrogène pourrait se produire ».
66	6.3.5.2.2 under the table	0-1	... For outer packagings, the headings in the table relate to fibreboard or similar materials whose performance may be rapidly affected by moisture; plastics which may embrittle at low temperature; and other materials such as metal whose performance is not affected by moisture or temperature.	... Pour les emballages extérieurs, les rubriques du tableau renvoient au carton ou aux matériaux analogues dont les performances peuvent être rapidement modifiées par l'humidité; aux matières plastiques qui risquent de / qui pourraient se fragiliser à basse température, ou à d'autres matériaux tels que métaux, dont la performance n'est pas modifiée par l'humidité ou la température.	OK!		Remplacer « risquent de » par « qui pourraient ».

Item	Reference	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals		
		EN	FR		EN	FR	
0	1	Code	Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
67	6.5.3.1.5	1-1	All service equipment shall be so positioned or protected as to minimize the risk / likelihood of escape of the contents owing to damage during handling and transport.	Tout l'équipement de service doit être placé ou protégé de manière à limiter les risques de / la probabilité de fuite du contenu en cas d'avarie survenant pendant la manutention ou le transport.	NL + BE joint venture!...	Replace "risk" by "likelihood".	Remplacer « Tout l'équipement » par « Tout équipement » et « les risques de fuite » par « la probabilité de fuite ».
68	6.6.4.4.6	0-0	... Where a detachable pallet is used, its top surface shall be free from sharp protrusions that might damage the large packaging.	La palette détachable ne doit comporter à sa face supérieure aucune aspérité risquant / susceptible d'endommager le grand emballage.			Remplacer « risquant » par « susceptible ».
69	6.6.4.5.7	0-0	The pallet or integral base shall be designed so as to avoid any protrusion of the base of the large packaging that might be liable to damage in handling.	La palette détachable ou l'embase intégrale doit être conçue de façon à éviter tout débordement latéral de la base du grand emballage risquant / susceptible de causer des dommages à celui-ci pendant la manutention.			Remplacer « risquant » par « susceptible ».
70	6.6.4.5.8	0-0	... Where a detachable pallet is used, its top surface shall be free from sharp protrusions that might damage the large packaging.	... La palette détachable ne doit comporter à sa face supérieure aucune aspérité risquant / susceptible d'endommager le grand emballage.			Remplacer « risquant » par « susceptible ».
71	6.6.5.2.1	0-1	... The substances in the inner packagings or the articles to be transported in the large packagings may be replaced by other material or articles except where this would invalidate the results of the tests. ...	... Les matières contenues dans les emballages intérieurs ou les objets à transporter contenus dans les grands emballages peuvent être remplacés par d'autres matériaux ou objets, sauf si cela risque de fausser / peut invalider les résultats des épreuves. ...	OK! FR as in BE remark Adapted to the BE - HD last remark		Remplacer « risque de fausser » par « peut invalider ».
72	6.7.2.2.1	1-2	... In choosing the material, the design temperature range shall be taken into account with respect to risk of resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact. ...	... Lors du choix du matériau, l'intervalle des températures de calcul doit être pris en compte eu égard aux risques de / à la résistance à la rupture fragile sous tension, de à la fissuration par corrosion sous tension et de la résistance aux chocs. ...	EN vs. FR? There is a BE remark in 77 for FR!... Here are tanks for liquids and solids	Replace "risk of brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by " resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to impact.".	Remplacer « aux risques de rupture fragile sous tension, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs. » par « à la résistance à la rupture fragile, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».
73	6.7.2.2.16	1-1	When required for certain substances by the applicable portable tank instruction indicated in Column 10 of the Dangerous Goods List and described in 4.2.5.2.6, or by a portable tank special provision indicated in Column 11 and described in 4.2.5.3 of the Dangerous Goods List, portable tanks shall be provided with additional protection, which may take the form of additional shell thickness or a higher test pressure, the additional shell thickness or higher test pressure being determined in the light of the inherent risks / hazards associated with the transport of the substances concerned.	Lorsque cela est exigé pour certaines matières par l'instruction de transport en citernes mobiles indiquée dans la colonne 10 de la Liste des marehandises-dangereuses / Marchandises Dangereuses et décrite au 4.2.5.2.6 ou par une disposition spéciale de transport en citernes mobiles indiquée dans la colonne 11 de la Liste des marchandises dangereuses et décrite au 4.2.5.3, il doit être prévu une protection supplémentaire pour les citernes mobiles qui peut être représentée par une surépaisseur du réservoir ou par une pression d'épreuve supérieure, compte tenu dans l'un et l'autre cas des risques / dangers inhérents au transport des matières concernées.	FR changed as in Be remark	Replace "risks" by "hazards".	Remplacer « marchandises dangereuses » par « Marchandises Dangereuses » et « risques » par « dangers ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
74	6.7.2.5.1	1-1	Service equipment shall be so arranged as to be protected against the risk of being wrenched off or damaged during handling and transport. When the connection between the frame and the shell allows relative movement between the sub-assemblies, the equipment shall be so fastened as to permit such movement without risk of damage to working parts. The external discharge fittings (pipe sockets, shut-off devices), the internal stop-valve and its seating shall be protected against the danger of being wrenched off by external forces (for example using shear sections). ...	L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre les risques d' arrachement ou d' une avarie en cours de manutention ou de transport. Si la liaison entre le cadre et le réservoir autorise un déplacement relatif des sous-ensembles, la fixation de l'équipement doit permettre un tel déplacement sans risque d' avarie des organes. Les organes extérieurs de vidange (raccordements de tubulure, organes de fermeture), l'obturateur interne et son siège doivent être protégés contre les risques d' arrachement sous l'effet de forces extérieures (en utilisant par exemple des zones de cisaillement). ...	CH 84	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, delete "risk of". In the third sentence, delete "the danger of".	Remplacer la première phrase par « L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre l'arrachement ou une avarie en cours de manutention ou de transport. ». Dans la deuxième phrase, remplacer « permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ».
75	6.7.2.5.8	0-1	Piping shall be designed, constructed and installed so as to avoid the risk of damage due to thermal expansion and contraction, mechanical shock and vibration. All piping shall be of a suitable metallic material. Welded pipe joints shall be used wherever possible.	Les tubulures doivent être conçues, construites et installées de façon à éviter tout risque d' / leur endommagement du fait de la dilatation et de la contraction thermiques, des chocs mécaniques ou des vibrations. ...	OK!	Replace "the risk of damage" by "damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « l'endommagement ».
76	6.7.2.5.12	1-1	The heating system shall be designed or controlled so that a substance cannot reach a temperature at which the pressure in the tank exceeds its MAWP or causes other hazards / dangerous effects (e.g. dangerous thermal decomposition).	Le système de chauffage doit être conçu ou réglé de façon à ne pas laisser une matière atteindre une température à laquelle la pression dans la citerne dépasse sa PSMA ou entraîne d'autres risques / effets dangereux (par exemple, décomposition thermique dangereuse).	The proposal was reversed! English is changing!	Replace "hazard" by "dangerous effects".	Remplacer « risques » par « effets dangereux ».
77	6.7.3.2.1	1-2	... In choosing the material, the design temperature range shall be taken into account with respect to risk of / resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact.	... Lors du choix du matériau, l'intervalle des températures de calcul doit être pris en compte eu égard aux risques de / à la résistance à la rupture fragile sous tension, de à la fissuration par corrosion sous tension et de la résistance aux chocs. ...	EN vs. FR? First option is similar to 72 Here are tanks for non-refrigerated liquefied gases	Replace "risk of brittle fracture, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by "resistance to brittle fracture, to stress corrosion cracking and to impact".	Remplacer « aux risques de rupture fragile sous tension, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs. » par « à la résistance à la rupture fragile, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».
78	6.7.3.5.1	1-1	Service equipment shall be so arranged as to be protected against the risk of being wrenched off or damaged during handling and transport. When the connection between the frame and the shell allows relative movement between the sub-assemblies, the equipment shall be so fastened as to permit such movement without risk of damage to working parts. The external discharge fittings (pipe sockets, shut-off devices), the internal stop-valve and its seating shall be protected against the danger of being wrenched off by external forces (for example using shear sections). The filling and discharge devices (including flanges or threaded plugs) and any protective caps shall be capable of being secured against unintended opening.	L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre les risques d' arrachement ou d' une avarie en cours de transport ou de manutention. Si la liaison entre le cadre et le réservoir autorise un déplacement relatif des sous-ensembles, la fixation de l'équipement doit permettre un tel déplacement sans risque d' avarie des organes. Les organes extérieurs de vidange (raccordements de tubulure, organes de fermeture), l'obturateur interne et son siège doivent être protégés contre les risques d'arrachements sous l'effet des forces extérieures (en utilisant par exemple des éléments de cisaillement). Les dispositifs de remplissage et de vidange (y compris les brides ou bouchons filetés) et tous les capots de protection doivent pouvoir être garantis contre une ouverture intempestive.	CH 84	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, replace "without risk of damage" by "without damage". In the third sentence, replace "against the danger of being wrenched off" by "against being wrenched off".	Dans la première phrase, remplacer « les risques d'arrachement ou d'avarie » par « l'arrachement ou une avarie ». Dans la deuxième phrase, remplacer « permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachements » par « contre l'arrachement ».
79	6.7.3.5.10	1-2	Piping shall be designed, constructed and installed so as to avoid the risk of damage due to thermal expansion and contraction, mechanical shock and vibration. ...	Les tubulures doivent être conçues, construites et installées de façon à éviter tout risque d' / leur endommagement du fait de la dilatation et de la contraction thermiques, des chocs mécaniques ou des vibrations. ...	Leur in FR is better!	Replace "avoid the risk of damage" by "avoid damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
80	6.7.4.2.1	1-2	... In choosing the material, the minimum design temperature shall be taken into account with respect to risk-of/ resistance to brittle fracture, to hydrogen embrittlement, to stress corrosion cracking and to resistance to impact...	... Lors du choix du matériau, la température minimale de calcul doit être pris / prise en compte eu égard aux-risques-de / à la résistance à la rupture fragile sous-tension, de à la fragilisation par l'hydrogène, de à la fissuration par corrosion sous tension et de-la-résistance aux chocs. ...	There is a slight difference here, in the text, in comparison to 72 and 77! Here are tanks for refrigerated liquefied gases Adapted to the BE - HD last remark	Replace "risk of brittle fracture, to hydrogen embrittlement, to stress corrosion cracking and to resistance to impact." by "resistance to brittle fracture, to hydrogen embrittlement, to stress corrosion cracking and to impact."	Remplacer « doit être pris en compte eu égard aux risques de rupture fragile sous tension, de la fragilisation par l'hydrogène, de la fissuration par corrosion et de la résistance aux chocs » par « doit être prise en compte eu égard à la résistance à la rupture fragile, à la fragilisation par l'hydrogène, à la fissuration par corrosion sous tension et aux chocs ».
81	6.7.4.2.6	1-1	Portable tanks intended for the transport of refrigerated liquefied gases having a boiling point below minus 182 °C at atmospheric pressure shall not include materials which may react with oxygen or oxygen enriched atmospheres in a dangerous manner, when located in parts of the thermal insulation when there is a risk-of /any contact with oxygen or with oxygen enriched fluid is possible .	Les citernes mobiles destinées au transport de gaz liquéfiés réfrigérés ayant un point d'ébullition inférieur à -182 °C, à la pression atmosphérique, ne doivent pas comprendre de matériaux qui puissent réagir dangereusement au contact de l'oxygène ou d'atmosphères enrichies en oxygène, s'ils sont situés dans des parties de l'isolation thermique quand il y a un risque-de / où un contact avec de l'oxygène ou avec un fluide enrichi en oxygène est possible .	As in NL remark for EN and the FR was adapted!	Replace "there is a risk of" by "any" and add at the end of the sentence "is possible".	Remplacer «quand il y a un risque de contact avec de l'oxygène ou avec un fluide enrichi en oxygène » par «où un contact avec de l'oxygène ou avec un fluide enrichi en oxygène est possible ».
82	6.7.4.5.1	1-1	Service equipment shall be so arranged as to be protected against the risk-of being wrenched off or damaged during handling and transport. When the connection between the frame and the tank or the jacket and the shell allows relative movement, the equipment shall be so fastened as to permit such movement without risk-of damage to working parts. The external discharge fittings (pipe sockets, shut-off devices), the stop-valve and its seating shall be protected against the danger-of being wrenched off by external forces (for example using shear sections). ...	L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre les risques-d' arrachement ou d' / une avarie en cours de transport ou de manutention. Si la liaison entre le cadre et la citerne ou l'enveloppe et le réservoir autorise un déplacement relatif, la fixation de l'équipement doivent / doit permettre un tel déplacement sans risque-d' avarie des organes. Les organes extérieurs de vidange (raccordements de tubulures, organes de fermeture), l'obturateur et son siège doivent être protégés contre les risques-d'arrachement sous l'effet de forces extérieures (en utilisant par exemple des zones de cisaillement). ...	CH 84	In the first sentence, replace "the risk of being wrenched off" by "being wrenched off". In the second sentence, delete "risk of". In the third sentence, delete "the danger of".	Remplacer la première phrase par « L'équipement de service doit être disposé de manière à être protégé contre l'arrachement ou une avarie en cours de manutention ou de transport. ». Dans la deuxième phrase, remplacer « doivent permettre tel déplacement sans risque d'avarie » par « doit permettre un tel déplacement sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ».
83	6.7.4.5.10	0-1	Piping shall be designed, constructed and installed so as to avoid the risk-of damage due to thermal expansion and contraction, mechanical shock and vibration.	Les tubulures doivent être conçues, construites et installées de façon à éviter tout risque-d' / leur endommagement du fait de la dilatation et de la contraction thermiques, des chocs mécaniques ou des vibrations. ...	OK! As in 86!	Replace "the risk of damage" by "damage".	Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».
84	6.7.5.3.1	1-1	Service equipment shall be configured or designed to prevent damage that could result in the release of the pressure receptacle contents during normal conditions of handling and transport. When the connection between the frame and the elements allows relative movement between the sub-assemblies, the equipment shall be so fastened as to permit such movement without damage to working parts. The manifolds, the discharge fittings (pipe sockets, shut-off devices), and the stop-valves shall be protected from / against being wrenched off by external forces. Manifold piping leading to shut-off valves shall be sufficiently flexible to protect the valves and the piping from shearing , or releasing the pressure receptacle contents. ...	L'équipement de service doit être disposé ou conçu de manière à empêcher toute avarie risquant de qui pourrait se traduire par la fuite du contenu du récipient en conditions normales de manutention ou de transport. Si la liaison entre le cadre et les éléments autorise un déplacement relatif des sous-ensembles, la fixation de l'équipement doit permettre un tel déplacement sans risque-d' avarie des organes. Les tuyaux collecteurs, les organes extérieurs de vidange (raccordements de tubulure, organes de fermeture) et les obturateurs doivent être protégés contre les risques-d'arrachement sous l'effet de forces extérieures. Les parties des tuyaux collecteurs conduisant aux obturateurs doivent offrir une marge de souplesse suffisante pour protéger l'ensemble contre les risques-de / du cisaillement ou de perte du contenu du récipient à pression. ...	CH 84	In the third sentence, replace "from being wrenched off" by "against being wrenched off".	Dans la première phrase, remplacer « risquant de » par « qui pourrait ». Dans la deuxième phrase, remplacer « sans risque d'avarie » par « sans avarie ». Dans la troisième phrase, remplacer « contre les risques d'arrachement » par « contre l'arrachement ». Dans la quatrième phrase, remplacer « protéger l'ensemble contre les risques de cisaillement » par « protéger l'ensemble du cisaillement ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
85	6.7.5.3.3	1-2	... For sections of piping which can be closed at both ends and where a liquid product can be trapped , a pressure-relief valve shall be provided to prevent excessive pressure build-up. ...	... Pour les tronçons de conduite qui peuvent être obturés à leurs deux extrémités et dans lesquels du liquide risque d'être emprisonné / peut être piégé , une soupape de sécurité peut être prévue pour éviter une trop grande accumulation de pression. ...	As in 64		Remplacer « risque d'être emprisonné » par « peut être piégé ».
86	6.7.5.3.4	0-1	Piping shall be designed, constructed and installed so as to avoid damage due to expansion and contraction, mechanical shock and vibration. Joints in tubing shall be brazed or have an equally strong metal union. ...	Les tubulures doivent être conçues, construites et installées de façon à éviter tout risque d' / leur endommagement du fait de la dilatation et de la contraction thermiques, des chocs mécaniques ou des vibrations. ...	OK! As in 83!		Remplacer « tout risque d'endommagement » par « leur endommagement ».
87	6.8.3.2.1	1-1	Filling and discharge devices shall be so constructed and arranged as to be protected against the risk of being wrenched off or damaged during transport and handling.	Les dispositifs de chargement et de déchargement doivent être construits et montés de manière à être protégés contre le risque d'arrachement ou d'une avarie au cours du transport et de la manutention. ...	CH 84 In FR was used the CH solution: contre l'arrachement ou une avarie instead of contre leur arrachement ou toute avarie in 74, 78, 82, 84 and 87	Replace "against the risk of being wrenched off" by "against being wrenched off".	Remplacer « contre le risque d'arrachement ou d'avarie » par « contre l'arrachement ou une avarie ».
88	6.8.3.2.2	0-1	Seals of openings shall be so arranged as to avoid any damage by the operation, filling and emptying of the bulk container.	Les joints d'étanchéité des ouvertures doivent être agencés de manière à éviter tout risque d' avarie lors de l'exploitation, du chargement et du déchargement du conteneur pour vrac.	OK!		Remplacer « tout risque d'avarie » par « toute avarie ».
89	7.1.1.10	1-2	... If a package is found to be damaged so that the contents leak, the damaged package shall not be transported but moved to a safe place in accordance with instructions given by a competent authority or a designated responsible person who is familiar with the dangerous goods, the risks / hazards involved and the measures that should be taken in an emergency.	... Si l'on constate qu'un colis est endommagé au point que le contenu fuit, le colis endommagé ne doit pas être transporté, mais transféré à un endroit sûr conformément aux consignes données par une autorité compétente, le personnel chargé de faire appliquer les règlements ou une personne responsable désignée qui connaît bien les marchandises dangereuses, les risques / dangers en jeu ainsi que les mesures à prendre en cas d'urgence.	Only hazard because the risks are avoid - not involved!... see also paragraph 7 (h) of the document)	Replace "risks" by "hazards".	Remplacer « risques » par « dangers ».
90	7.1.2.1	0-1	... For the purposes of segregation, two substances or articles are considered mutually incompatible when their stowing together may result in undue hazards / lead to unacceptable consequences in the case of leakage, spillage, or any other accident. ...	... À cette fin, on considère que deux matières ou objets sont incompatibles lorsque leur chargement en commun peut induire des risques / conséquences inacceptables en cas de fuite par déversement, ou de tout autre accident. ...	OK! The proposal was changed!	Replace "may result in undue hazards" by "lead to unacceptable consequences".	Remplacer « risques » par « conséquences ».
91	7.1.2.3, a)	0-1	Incompatible dangerous goods shall be segregated from one another so as to effectively minimize hazards / any consequences in the event of accidental leakage or spillage or any other accident;	Les marchandises dangereuses incompatibles doivent être séparées les unes des autres afin de rendre effectivement minime tout risque / réduire au minimum toute conséquence en cas de fuite ou de déversement accidentel ou tout autre accident;	OK! The proposal was changed!	Replace "hazards" by "any consequences".	Remplacer « rendre effectivement minime tout risque » par « réduire au minimum toute conséquence ».
92	7.1.5.2	0-1	Where a number of packages are assembled in a freight container, closed road vehicle or unit load, the total quantity of substance, the type and number of packages and the stacking arrangement shall not create / cause an explosion- hazard .	Si plusieurs colis sont groupés dans un conteneur, un véhicule routier fermé ou une unité de charge, la quantité totale de matière, le type et le nombre de colis, ainsi que leur ordre d'arrimage, ne doivent pas être tels qu' il en résulte un risque d' / ils causent une explosion.	OK! Good remarks, but we may simplify by cutting the word hazard/ un risque d'.	Replace "create an explosion hazard" by "cause an explosion".	Remplacer « tels qu'il en résulte un risque d'explosion » par « tels qu'ils causent une explosion ».

Item	Reference	Code	NEW Texts - FEBRUARY 2020			Proposals	
			EN	FR		EN	FR
0	1		Recommendations TDG	Recommandations TMD	New remarks	Recommendations TDG	Recommandations TMD
93	7.1.5.3.3	0-1	In addition, if a self-reactive substance or organic peroxide or a substance the proper shipping name of which contains the word "STABILIZED" and which is not normally required to be transported under temperature control is transported under conditions where the temperature <u>may</u> exceed 55 °C, it may require temperature control.	En outre, si une matière autoréactive, un peroxyde organique ou une matière dont la désignation officielle de transport comporte la mention "STABILISÉ" et pour laquelle le transport avec régulation de température n'est pas normalement prescrit est transporté dans des conditions telles que la température <u>risque de / pourrait</u> dépasser 55 °C, la régulation de température <u>peut / pourrait</u> s'imposer.	OK! CH comment <u>not</u> taken on board (see also paragraph 7 (i) of the document)		Remplacer « risque de » par « pourrait » et « peut » par « pourrait ».
94	7.1.5.4.5, c)	0-0	Single mechanical refrigeration; provided that for substance(s) to be transported with a flash point lower than the sum of the emergency temperature plus 5 °C explosion-proof electrical fittings are used within the cooling compartment <u>to prevent ignition</u> of flammable vapours;	Réfrigération mécanique simple, à condition que, pour les matières à transporter ayant un point d'éclair inférieur à la température critique augmentée de 5 °C, des raccords électriques à protection contre l'explosion soient utilisés dans le compartiment de réfrigération pour éviter <u>le risque d'</u> inflammation des vapeurs;	OK!		Remplacer « pour éviter le risque d'inflammation » par « pour éviter l'inflammation ».
95	7.1.5.4.5, e), iii)	0-0	For substance(s) to be transported with a flash point lower than the sum of the emergency temperature plus 5 °C explosion-proof electrical fittings are used within the cooling compartment <u>to prevent</u> ignition of flammable vapours.	pour les matières à transporter ayant un point d'éclair inférieur à la température critique augmentée de 5 °C des raccords électriques à protection contre l'explosion soient utilisés dans le compartiment de réfrigération pour éviter <u>le risque d'</u> inflammation des vapeurs.	OK!		Remplacer « pour éviter le risque d'inflammation » par « pour éviter l'inflammation ».
96	7.2.4.2	0-2	When appropriate and already fitted, the use of transport telemetry or other tracking methods or devices shall be used to monitor the movement of <u>high consequence</u> dangerous goods (see Table 1.4.1 in Chapter 1.4.).	Lorsque cette mesure est utile et que les équipements nécessaires sont déjà en place, des systèmes de télémétrie ou d'autres méthodes permettant de suivre les mouvements des marchandises dangereuses à <u>haut risque / potentiel de conséquences graves</u> (voir tableau 1.4.1 du chapitre 1.4) doivent être utilisés.	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».
97	7.2.4.3	0-2	The carrier shall ensure the application to vehicles and inland waterway craft transporting <u>high consequence</u> dangerous goods (see Table 1.4.1 in Chapter 1.4) of devices, equipment or arrangements to prevent the theft of the vehicle or inland waterway craft or its cargo and shall ensure that these are operational and effective at all times.	Le transporteur doit veiller à ce que les véhicules et les bateaux de navigation intérieure transportant des marchandises dangereuses à <u>haut risque / potentiel de conséquences graves</u> (voir tableau 1.4.1 du chapitre 1.4) soient équipés de dispositifs, équipements ou systèmes de protection contre le vol du véhicule ou du bateau ou de son chargement ou de sa cargaison, et veiller à ce que ces dispositifs de protection soient en fonction et efficaces à tout moment.	Opt 0: FR Text unchanged Opt 1&2: FR as in table (see also paragraph 7 (a) of the document)		Opt. 1: Remplacer « haut risque » par « potentiel de conséquences graves ». Opt. 2: Remplacer « haut risque » par « conséquences graves ».